

**MARIA. A SERRANO - LÓPEZ**  
**PH (520) 2547026**  
**WWW.MSERRANOLOPEZ.COM**  
"mserranolopez@gmail.com"

## **E D U C A T I O N**

### **THE UNIVERSITY OF ARIZONA**

**Degree: PhD in Second Language Acquisition and Teaching.** S.L.A.T Interdisciplinary Program -- Major: Second Language Theory and Pedagogy. Minor: Bilingual Special Education. Tucson, AZ Summer 2003  
Dissertation title: *3-D clay modeling as a pathway to spatial concept formation in second language learners*

### **THE OHIO STATE UNIVERSITY**

**Degree: M. A in Foreign Language Education,** Columbus, OH, August 1996  
Also Ph.D. student Foreign Language Education and Teaching (1996-1997)

### **THE GEORGE WASHINGTON UNIVERSITY**

**Degree: BA in American Literature.** Washington DC, 1983

### **GEORGETOWN UNIVERSITY.**

**Degree:** Certificate in Translation (English into Spanish). Washington DC. 1983

### **UNIVERSIDAD CENTRAL DE VENEZUELA**

**-Undergraduate studies in Translation and Interpretation,** German-English-Spanish. Caracas, Venezuela (1976-1979)

## **WORK EXPERIENCE**

### **PRIVATE EDUCATION CONSULTANT AND PRIVATE HOME INTERVENTION SPECIALIST FOR CHILDREN WITH AUTISM AND OTHER DEVELOPMENTAL DELAYS**

November 2014 - Present

### **THE UNIVERSITY OF ARIZONA**

DESIGNATED CAMPUS COLLEAGUE  
ADJUNCT FACULTY ENGLISH DEPARTMENT  
Sociolinguistics

**THE UNIVERSITY OF ARIZONA**  
**CRITICAL LANGUAGES PROGRAM DEPARTMENT**  
Adjunct Faculty – Spanish Instructor

**PIMA COMMUNITY COLLEGE**  
**DEPARTMENT OF SPANISH AND TRANSLATION, WORLD LANGUAGES**  
Spanish Adjunct Faculty

**2016-2018**

*Intermountain Academy, Tucson AZ*

Leading Teacher (Autism)

Providing effective management of the learning environment and fostering emotional development in students in the Autism spectrum

**C A R A C A S – V E N E Z U E L A**

**PRIVATE EDUCATION CONSULTANT AND PRIVATE HOME INTERVENTION SPECIALIST  
FOR CHILDREN WITH AUTISM AND OTHER DEVELOPMENTAL DELAYS**

November 2014 - Present

**M E X I C O – G U A N A J U A T O**

**2012 –2014**

**CENTRO DE VÍNCULO Y SOCIALIZACIÓN ESPLENDOR**

Program Director

**INTERNATIONAL**

**EDGAGING: ENGAGING EDUCATION**

Executive Director

**PRIVATE EDUCATION CONSULTANT AND PRIVATE HOME INTERVENTIONS FOR  
CHILDREN WITH AUTISM AND OTHER DEVELOPMENTAL DELAYS**

**F L O R I D A – M I A M I**

**2011**

*Miami – Experimental pre-K classroom, Miami FL*

HEAD TEACHER

**March 2011-present**

**EDGAGING: ENGAGING EDUCATION**

Executive Director

**2007-2011**

**Biscayne Elementary School**

ESE-Autism Teacher

**2007**

**MIAMI DADE COLLEGE,**  
**ESL Program, Homestead Campus**  
Grammar and Writing part time Instructor

## **SOUTH CAROLINA**

**2005- 2007**

Executive Director; *EdGagingthe World: Empowering Education*  
(Non profit Organization)

**2007**

*South Carolina Department of Health and Environmental Control*  
**BabyNet Program**  
Interpreter

**2007**

*South Carolina Court Administration*  
Qualified Court Interpreter

## **FLORIDA – MIAMI**

**August 2005- May 2006**

*St Joseph's Catholic School, Miami Beach FL*  
4th grade teacher  
Regular and Special Ed Students.

**January 2004 -- August 2005**

*Miami Dade College, Miami FL*  
**School of Education**  
Assistant Professor  
TESOL Education/ SES Education/ General Education

**August - December 2003**

*Miami Dade College, Miami FL*  
*College Prep Department*  
Reading Instruction. Instructor.

## **ARIZONA -- TUCSON**

**2003**

*Pima Community College, Tucson AZ*  
Part-time Instructor (Spanish )

**1998-2003**

*The University of Arizona, Tucson, AZ*  
Graduate Assistant in Teaching(GAT) Spanish Instructor. Department of Spanish and Portuguese  
**1998 Spring Semester**

*The University of Arizona*

Research Assistant. Department of Special Education and Rehabilitation (SER)

**1997-1998**

***St. John's Catholic School***

ESL teacher to Spanish speaking populations in the Tucson area.

**1997-1998**

***The Bernard School of Languages***

Spanish teacher (Beginners, Intermediate, Advanced)

Translation teacher

**MEXICO – GUANAJUATO**

**1999 "Verano en Mexico" (*The University of Arizona*)**

<http://www.u.arizona.edu/~pforeman/VeranoMexico/verano-course.html>

Coordinador of "Verano en México" program

**1998 "Verano en Mexico" (*The University of Arizona*)**

Spanish Instructor and curriculum developer for the course on "Spanish for the classroom teacher of Latino students, including those with special needs"

**O H I O**

**The Ohio State University, Columbus, Ohio**

**1994-1997**

Graduate Administrative Assistant (GAA) Library Cataloging Department. Copy and original Cataloging of Books in English, Spanish, German, Portuguese, Italian and French. The Ohio State University.

**T O K Y O – J A P A N**

**1993 (Jan.-April)**

Kunitachi School of Foreign Languages. Spanish teacher.

1992-93

Kanda School of Foreign Languages. Spanish teacher.

Asahi Cultural Center. Spanish teacher.

Saitama Cultural Center. Spanish teacher.

Private tutoring (English and Spanish). Spanish and English teacher.

**1992(Sep-Dec)**

Sophia University. Spanish teacher.

**1992(Jun-Jul)**

NHK National Television Training Center. Spanish teacher.

**1992-1993**

*Freelance translator*

**1990-92**

***Nichiren Shoshu International Center. Translator (English-Spanish)***

**C A R A C A S – V E N E Z U E L A**

**1988-89**

Private tutoring. Spanish teacher to Japanese citizens.

"Maria Montessori" Elementary School.

*Duties:* English teacher

*Universidad Central de Venezuela. Translator teacher.*

**1987-88**

"Santiago de Leon de Caracas" High School and Elementary School. English teacher.  
Universidad Simón Bolívar. English teacher.

**1986-89**

"English Language Center". English teacher.  
Private tutoring. English teacher for elementary and high school students.

**1986-89**

Price Waterhouse. Translator

**1983(Jun-Aug)**

*IX Pan-American Games.* Translator and chief of the Translation center at the Pan-American Village.

1976-79

Private tutoring. German teacher for Children.

## **LANGUAGE PROFICIENCY**

Spanish: native speaker. Fluency in English, German and Portuguese. Knowledge of Italian, speaking knowledge and basic writing of Japanese.

## **LANGUAGE COURSES ABROAD**

**Soka University**

Studies in Japanese Language and Culture. Tokyo-Japan. 1989-90

**Georgetown University**

Portuguese Intensive Summer Course. Washington DC. 1982

**London-England.**

Intensive English Summer Course. 1977

**Goethe Institute.**

German Intensive Summer Course. Passau-Germany. 1976.

## **SPECIAL SKILLS**

Experience in OCLC data base for Original Monograph Cataloging following the Library of Congress guidelines.

Writing and illustration of storybooks

## **CITIZENSHIP**

USA – EU - VENEZUELA

## **ADDITIONAL GRADUATE COURSES**

**CARACAS- VENEZUELA**

**MA in Gestalt Therapy**

May 2015- 2016

**CAL State**

TED-7430-HA Foundations of Davis Dyslexia Correction Method August 2004

**Florida International University**

EDG 5325 Analysis of Teaching Fall 2004

## **PROFESSIONAL DEVELOPMENT COURSES**

### **Caracas Venezuela**

#### **Playtherapy Certification**

September 2015- January 2016

### **Miami Dade County Public Schools (MDCPS)**

Using the IEP ELEMENTARY (10/07)

Teaching Social Skills (11/07)

Autism Endorsement: Nature and Needs (12/07)

Professional ESE Conference TECCH (12/07)

Florida Alternate Assessment (12/07)

Autism Endorsement: Assistive Technology (4/08)

Web Interface for Special Education Students (5/08)

Initial Safe Crisis Management (10/08)

Functional Assessment of ESE Students (11/08)

Autism Endorsement: Behavior Modification (12/08)

Autism Endorsement: Capstone Experience (5/09)

### **Miami Dade College (MDC)**

Advisement/ Odyssey February, 2004 MDC

Faculty Web Page February, 2004

Foundations of Cooperative Learning February, 2004

Syllabus development February, 2004

Best Practices of Service Learning Syllabus Development February, 2004

WebCT Tools Instruction March, 2004

WebCT Online Testing Workshop March, 2004

WebCT Student Management Workshop March, 2004

Honor's College Faculty Certification June, 2004

Plagiarism Prevention Turnitin.com June, 2004

Bachelor's of Science Certification July, 2004

Live Text Electronic Portfolios December 2004

Clinical Educator Training January 2005

### **Davis Dyslexia Association International**

Davis Learning Strategies K-3 Workshop -- San Francisco -- January 2001

Fundamentals of Davis Dyslexia Correction -- San Francisco -- August 2004

## **TEACHING CERTIFICATIONS AND CREDENTIALS**

### **MARYLAND EDUCATOR CERTIFICATE**

Generic Special Ed Infant-3/1-8

### **ARIZONA DEPARTMENT OF EDUCATION CERTIFICATE**

Standard Professional Elementary, K-8

Standard Professional Mild/Mod Soec Ed K-12

English as a Second Language Pre K-12

## **FLORIDA PROFESSIONAL EDUCATORS CERTIFICATE**

Subject Areas: Grades K-6 and ESE

Autism Edorsement and TESOL Edorsement

## **FLORIDA CHILDCARE AND EDUCATION PROGRAM**

***Program: Director Credential***

Completed studies to be a Director of School in FL

## **C O N F E R E N C E S**

June, 2000 Sixth Annual Conference on Teaching Spanish to Native Speakers , Las Cruces, NM  
*Naturalistic Inquiry of Spanish-English Bilingual heritage students' use of authentic content-base reading material from the World Wide Web (WWW)*

May 2000 in Nashua, NH. International Conference on Complex Systems (ICCS)  
*The Organic Dynamic Model of Second Language Writing (L2W).*

January 2000- SLAT Colloquium. The University of Arizona, Tucson. AZ  
*"Do you need to know about culture to laugh at it? : A cross-cultural study on humor appreciation of non-captioned Spanish culture cartoons"*

February 2000-" Is the shoe or the culture that makes Cinderella Special: Fairytales through the lens of Contrastive Rhetoric" Intersecting knowledge: New Directions in Critical theories.  
Colloquium: Fairytales in the Composition Class. The University of Arizona, Tucson, AZ

May 2000 "The *Organic Dynamic Model* of Second Language Writing (L2W)". International Conference on Complex Systems (ICCS) Nashua, NH

June, 2000- "Naturalistic Inquiry of Spanish-English Bilingual Heritage students use of authentic content-based reading materials from the world wide web (WWW)." Sixth Annual Conference on Teaching Spanish to Native Speakers Las Cruces, New Mexico.

## **N O M I N A T I O N S**

### **2010**

Honored as one of the “100 Latinos Miami”

Selected as one of 100 individuals in the South Florida area, who by virtue of their talent and success, contribute to the economic, social and cultural development of the region.

## **P U B L I C A T I O N S**

Poehner, M. and Serrano-Lopez, M. “Materializing linguistic concepts through 3-D clay modeling: a tool-and-result approach to mediating L2 Spanish Development“  
Sociocultural Theory and the Teaching of Second Languages. Ed. James P. Lantolf, Matthew E. Poehner. Equinox: London, 2008. 321-346